

# LA VERDAD

ADMINISTRADOR: Felipe Oyanguren | Órgano defensor de los intereses del Partido Colorado y del Pueblo

Año 1 Núm. 23

Dirección y Administración  
CALLE 25 DE MAYO NUM. 44APARECE  
Los Miércoles y Sábados

## Suscripción mensual

Por mes	\$ 0.60
" semestre	\$ 3.50
" año	\$ 7.00
Número suelto	\$ 0.10
id, atrasado	\$ 0.20

Ricardo Espalter  
AbogadoESTUDIO: San José 69  
MONTEVIDEOFrancisco Ríos Silva  
ESCRIBANO PÚBLICOSe ocupa preferentemente de arreglo de sucesiones y estudio de títulos en general.  
HOTEL SAN MARTÍN FRAY-BENTOS

FRAY-BENTOS, SETIEMBRE 14 DE 1910

nudeces mitológicas, las canastillas de flores de piedra, como adorno de mesa, de blanco biscuit, montados sobre bases de veneciano espejo.

Y en esta penumbra verde, moteada de inquietos puntos de sol; en este ambiente rumoroso, donde aletean tenues mariposas, zumban pesados insectos de metálico coscolete y alas estriadas, y vuela el regio faisán aristocrático del nire, extiende las rosas su erupción primaveral, unas encendidas, de color de aurora, otras pálidas y sedosas, con el tinte suave de la carne, femenina oculta bajo el misterio de las ropas.

El perfume, alma de las flores, esparcisé en sutiles oleáreas bajo el follaje temblón, mezclados con el olor acre y campestre de los árboles. Las corolas extienden en torno de ellas una atmósfera mágica e invisible que parece surgir de los incensarios de una religión de hadas.

El tacto goza al acariciar el velludo terciopelo de las grandes hojas; el oído parece percibir con el arrullo de la cascada lejana, con el golear del surtidor, desgranándose en un continuo esparcimiento de perlas, con los mil ruidos misteriosos de la corteza que estalla en el tronco, de la yema que rompe su envoltura, de la hoja que cae y voltear entre las piedrecitas de la avenida, del insecto que zumbía, del sapo que chapotea en el agua verdosa, moviendo sus agiles remos para refugiarse bajo la amplia tienda de la planta acuática; la vista se embraga de luz y de color ante las rosas, sultanas del jardín, escoltadas por escuadrones de pescamientos con sus caras barbudas de "lansquenetes", rematadas por grandes boinas de morado terciopelo; ábrese los labios para padecer los sutiles aromas del aire, mezcla confusa de sabores y olores, nubes vegetales, vigorosas y aéreas, que son el sustento de todo un mundo de bestias insaciables y casi microscópicas, volátiles o rampantes; pero de todos los sentidos es el olfato el que goza con más intensidad en esta fiesta primaveral.

Los perfumes son el lujo hermoso y útil de la Naturaleza, y el olfato es el sentido menos necesario y más superficial de nuestro organismo.

Como dice Masterlinck, nadie sabe de qué sirven á las flores sus perfumes y en qué puede favorecer su vida ese ambiente mágico de que se rodean.

El perfume es hermoso, y esto le basta para justificar su existencia, como tantas cosas de nuestra vida que son completamente superficiales, pero la alegría y la hacen llevadera, inspirándonos un amor intenso que las cosas útiles y necesarias.

El olfato es el último de los sentidos que se desarrollan en nosotros y el menos necesario. A lo más, sirve para defender nuestra nutrición y nuestra respiración, avisándonos con un alerta desagradable la proximidad de los alimentos putrefactos ó la atmósfera enrarecida. Hay muchas personas que viven perfectamente sin poseer este sentido.

(Continuará)

## Rosas y Ruiseñores

Vengo de Aranjuez, de contemplar los espléndidos jardines que la primavera viste con regio manto y corona de flores, mientras el Tajo los arrulla con el monótono zumbido de sus aguas espumantes.

Los árboles gigantescos, cantados por la musa popular, ondean su cabellería de apretadas hojas junto al azul del cielo, inmenso cristal por el que resbalan, como mosquitos casi imperceptibles, las bandas de pájaros viajeros. Una sombra húmeda y verdosa se extiende bajo el follaje. Sobre el suelo brillan, con temblona luz de monedas de oro, las pequeñas manchas circulares da los rayos de sol que logran filtrarse entre las hojas.

Los sátiros y ninjas de las antiguas fontanas parecen estremecer sus bronces con palpitaciones de carne viva en esta luz misteriosa; rie el mármol de las Venus y los amorfos al deslizarse por su pulida superficie los estremecimientos de labriza acompañados de un cabrilleo de resplandores y móviles sombras; reflíjanse invertidas en la dormida

## El nuevo presupuesto para la Junta

Publicamos á continuación el proyecto de ley formulado por el Poder Ejecutivo sobre los presupuestos que regirán durante el ejercicio 1910-1911 para las Juntas Económico-Administrativas de los departamentos del litoral e interior.

## PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Representa-

## DECRETAN:

Artículo 1º. Durante el ejercicio 1910-1911 regirán para las Juntas Económico-Administrativas de los departamentos del litoral e interior, los presupuestos que se detallan en las planillas adjuntas y cuyo resumen son:

DEPTOS.	GASTOS	RECUSOS
Artigas	\$ 28.862	\$ 28.900
Canelones	94.226	95.516
Cerro Largo	40.628	41.080
Colonia	93.704	94.164
Durazno	57.884	57.910
Flores	35.546	35.690
Florida	81.498	81.690
Maldonado	27.824	28.130
Minas	74.948	75.300
Paysandú	74.555	75.378
Río Negro	50.272	50.530
Rivera	28.664	28.750
Rocha	40.420	40.810
San José	64.364	64.778
Salto	81.414	81.446
Soriano	99.192	99.750
Tacuarembó	47.100	47.600
Treinta y Tres	25.380	25.690
TOTALES	\$ 1.045.981	\$ 1.053.280

Y sigue riendo... y seguirán riendo...

Ellos, los pinceles nuevos, son la "juventud" — El pintor les tiene más confianza... — en ellos confía como si fueran alas....

El mundo es una caja de colores y dentro de ella, los hombres viejos dicen: "Nosotros... nosotros...", mientras los nuevos sin oíres, ríen á las cumbres...

RAFAEL PÉREZ BARRADAS.

## Literarias

La puerta de la cárcel se ha cerrado detrás de la ex condesa Fanny de Avenay, aprehendida por razones de orden público, como dice el libro de entradas, y, en realidad por haber da do asilo á prósperos.

Hela ahí, dentro del viejo bastimento donde, en otro tiempo, los solitarios de Port Royal disfrutaban en común de aislamiento y del que se ha podido hacer una prisión sin combatienda.

Sentada en una banqueta, en tanto que el escribano registra su nombre, Fanny piensa:

— Por qué estas cosas Dios mío, y que queréis de mí?

El llavero tiene un aspecto más gruñón que perverso, y su hija, que es bonita, luce de una manera encantadora la gorra blanca con la escarapela y los moños de colores nacionales. Este hombre lleva á Fanny á un gran patio, en cuyo centro hay una hermosa acacia. Tendrá que esperar allí hasta que se le preparen cama y mesa en un cuarto donde se ha encerrado ya á cinco ó seis prisioneros, pues la prisión está atestada. En vano vuela ella su exceso, todos los días al tribunal revolucionario y á la guillotina. Todos los días las comisiones vuelven á llenarla.

En el patio, Fanny ve á una joven ocupada en grabar un monograma en la cartela del árbol, y reconoce á Antonieta de Auñac su amiga de la infancia.

— Tú aquí, Antonieta?

— Tú aquí, Fanny? Haz poner la cama junto á la mía. Vamos á tener bastantes cosas que decirnos.

— Bastantes cosas.... Y el señor de Auñac, Antonieta?

— Mi marido? A verdad, querida lo había olvidado un poco. Era una injusticia. El ha sido siempre perfecto para conmigo... Creo que en estos momentos está preso en alguna parte.

— Y estabas haciendo ahí, Antonieta?

— ¡Chis!... — Que hora es? Son las cinco, el amigo cuyo nombre uno al mío sobre esta corteza, no es ya de este mundo, pues á mediodía ha pasado al tribunal revolucionario.

Se llamaba Gresin y era voluntario en el ejército del Norte. Lo he conocido en esta cárcel. Hemos pasado juntos horas muy felices, al pie de este árbol. Era un joven de mérito.... Pero es preciso que me ocupe de instalarle aquí preciosa:

Y, tomando á Fanny por la cintura, la llevó á la pieza donde estaba su cama, y consiguió del llavero que no separara á las dos amigas.

Estas convivieron en lavar juntas desde la mañana siguiente, el piso de su cuarto.

La comida de la tarde, servida mezquinalmente por un fijadero patriota se tomaba en común. Cada prisionero llevaba su plato y su cubierto de madera (estaba prohibido tenerlo de

## DE ARTE

## El pintor dormía soñando

En la caja de colores, dos pinceles se me antoja, que hablen....

Los viejos dicen: — Nosotros!.... nosotros... y los pinceles nuevos, ríen.... ríen....

Los viejos insisten:

Nosotros, sabemos todo.... el artista nos ha confiado todos sus secretos....

Los pinceles nuevos ríen.... ríen, y los viejos incomodados ya, gritan fuertes:

Imbéciles.... criaturas rebeldes.... ¿por qué os ríes?.... ¡os burlas acaso de nuestras palabras?....

Y, los pinceles nuevos, siempre riendo responden al fin:

— Burlaros de vosotros?

— Podréis creer que lo merecís si queráis....

con coles. En esa mesa grosera Fanny vió mujeres cuya alegría la sorprendió. Como la señora de Auriac todas ellas estaban peinadas con esmero y lucían trajes nuevos. En visperas de morir conservaban deseos de agradar.

Su conversación era galante como sus personas, y Fanny se enteró en breve de las intrigas de amor que se armaban y se desarmaban bajo ceñido, en esos patios sombríos, donde la muerte agujaba al amor. Entonces, presa de una perturbación indecible, sintió un gran deseo de apretar una mano entre las suyas.

Se acordó de ese que la amaba y al que ella no se había dado, y un pesar, tan cruel como un remordimiento, desgarró su corazón. Lágrimas ardientes como el deleite roilaron por sus mejillas. A la claridad de la lámpara humeante que alumbraba la comida, observaba á sus compañeras, cuyos ojos brillaban de fiebre y pensaba:

—Todas vamos á morir juntas. ¿Por qué razón estoy yo triste y está turbada mi alma, cuando para estas mujeres, la vida y la muerte son iguales leyes?

Y lloró toda la noche, tendida en su jergón.

ANATOLE FRANCE.

## Cónsul uruguayo en Zárate

El Ministerio de Relaciones Exteriores, al crear el consulado uruguayo en la ciudad de Zárate, ha designado al hijo de esta ciudad, señor Miguel Brescia, quien ya ha sido reconocido en tal carácter por el Gobierno Nacional de la Argentina.

“El Debate” órgano que aparece en aquella localidad, al comentar la creación del consulado, como las condiciones de la persona designada, dice: que el Gobierno Uruguayo ha extendido ese nombramiento en atención á las altas condiciones personales del Sr. Brescia, haciendo justicia á la importancia de aquella ciudad.

## Fuerzas políticas

Tenemos en Río Negro la existencia de una fracción colorada autónoma, que solo responde á las ideas personales del Senador por este Dpto. Dr. Manuel Tiscornia, y según parece, está dispuesta á no escuchar á otra voz que la de ese señor, rompiendo con los severos deberes de la disciplina, impuesta por la Carta Orgánica del Partido.

Esa fuerza, si así se puede titular, está ofuscada y no se da cuenta de que está condenada al fracaso, y juega su última partida por que no juega sus intereses, tentando el éxito si por la casualidad resulta.

Pero están equivocados que no juegan intereses, y los juegan grandes, tan grandes que no les ha sido dado por ahora comprenderlos, apoyados en una falsa de prestigios que desaparecen en el hombre, junto con el tiempo, como han desaparecido esos grandes prestigios que eran como una bandera y hoy están en el silencio sin intervenir para nada en el manejo de los intereses políticos, por culpa de sus errores.

Valiente y cuerdo criterio, es el que sienten los directores de esa fracción. Ellos no tienen candidato, sus ideas son, de que aceptara la candidatura de su diputado, el Senador que terminó su cometido en la Alta Cámara en 1912, pero este ha declarado que no quiere, no puede aceptar tanto sacrificio de sus correligionarios, é indica con el mayor sigilo, la persona por la que deben hacer trabajos, y se han trabajos estériles, manteniéndolos desapartados de las filas del deber y donde reside el triunfo.

Trabajos estériles, decimos, debiamos decir, trabajos reprobatorios por lo que sienta mejor á la actitud de los titulados independientes, por-

pasar por alto sin preocuparnos de todo esto, que no puede importar mayor cuestión al triunfo colorado en el Dpto., es lo que un pensamiento sereno nos manda, pero siempre es bueno que se descubran ciertas cosas que por ser fraguada en la sombra, necesitan la luz de la opinión pública, para que no nazcan y vuelvan á desaparecer en las tinieblas.

La suerte de los autónomos es bien conocida, en cambio ni una duda tiene la Comisión Dptal Colorada, que pueda aminorar su fuerza, y dará al partido un nuevo triunfo, enseñando que no se puede minar porcachismo individual á la fuerza que refleja la opinión sensata de una inmensa mayoría de nuestros correligionarios.

## Presupuestos de Juntas

Según el proyecto de presupuesto de las Juntas del litoral e interior de la República elevado por el Ministerio del Interior, á la H. Cámara, se eleva á la suma de 50 \$ el sueldo del Secretario de la Junta Eco. Administrativa, como la creación del puesto de un portero para la misma repartición.—Se asciende á 840 pesos anuales el puesto de Contador, á 420 el de Inspector de Salubridad, aumentos cuyos beneficios alcanza en general, á los sueldos de la mayoría de los empleados de esas reparticiones.

## Un destacamento

Salió el lunes en el vapor “Oriental” para Nuevo Berlín, un destacamento del Escuadrón de Caballería Núm. 3, quien quedará de guardián en aquel punto y será relevado mensualmente.

Dichas fuerzas van á las órdenes del Alferez Pilar Arizmendi.

## La gran fecha de Italia

Los italianos aquí residentes, ultiman los preparativos para festejar la fecha histórica que dió por resultado la unidad de su país.

Los festejos á realizarse, superarán por su brillantez á los realizados en estos dos últimos años, reuniéndose en un ambiente de unión y patriotismo, interpretando los sentimientos y la significación de aquel heroico esfuerzo que dió á Italia su advenimiento y grandeza entre los grandes países del Universo.

En el próximo número daremos á conocer el programa completo.

## Odios pasionales

La ciudad de Mercedes, el domingo ha sido testigo, según parece, de uno de esos dramas pasionales, meditados lentamente, con refinada crudelidad y con todo el odio que puede haber estallar en el corazón humano, el amor.

Víctima de ese odio, estar en las informaciones recogidas acaba de ser Ricardo Aicardi, hijo de Albin Aicardi, capataz general del establecimiento vinícola de don Buenaventura Cavaglia; quien ha sido asesinado mientras se hallaba entregado al sueño, dejando abierta la puerta de su habitación por donde con sigilo penetró el matador abocando en la sien de la infeliz víctima, el arma homicida. Al ruido producido por la detonación, despertóse un sobrino, menor de edad quien llamó á gritos á los peones que se hallaban en un galpón contiguo, los que al concurrir presenciaron aquel cuadro de sangre consumado en las tinieblas, sin un dato que diera en aquellos momentos, luz sobre los móviles del crimen.

guiéndose su rastro hasta una distancia de 400 metros, donde desaparecieron.

La policía, en sus investigaciones, ha podido deducir que se trata de un crimen pasional, recayendo vehementes sospechas en una persona que tenía las mismas inclinaciones amorosas que Aicardi, y con quien anteriormente había sostenido violentos cambios de palabras.

La víctima contaba 19 años de edad y la policía ha procedido á la detención de todas las personas sospechosas que alcanzan al número de veinte.

## Pozos semisurgentes

Se encuentra en esta ciudad, el constructor de pozos semisurgentes señor Manuel Caridad, quien se dirijirá á la estancia “La Aurora” propiedad del señor Sebastián Mela con el objeto de construir un pozo.

Terminado este trabajo, el señor Caridad tiene un contrato para la construcción de dos pozos en la fábrica Liebig’s; uno de los cuales, será una obra de verdadero progreso para la población, pues será destinado á surtir de agua á todos los vecinos que habitan en los alrededores de Liebig’s, cuyo Gerente al disponer esas mejoras hace acreedor al aplauso del vecindario.

## La langosta

Comunicaciones recibidas de la 4<sup>a</sup> Sección Policial, nos informan que el terrible acrido ha hecho su aparición en aquella zona invadiéndola por completo.

Los campos están totalmente cubiertos por la langosta y aunque ésta no ha empezado el desove, horas de q’ se empezara á preocupar para combatirla dictando las medidas oportunas para su extinción.

## Sociales

### LUZ

Dicen que en la pupila del que muere retratada se ve la imagen última, cual girón de la vida que se arranca con la mirada en la postrema lucha.

Por si es así, cuando esté muriendo tus ojos clava en mi pupila turbia: quiero llevarlos soles q’ me alumbren la obscuridad horrible de la tumba.

ADOLFO LEÓN GOMEZ.

### Sensibilidades poéticas

Señor Director de LA VERDAD

Ignoro y ni deseo saber, quien es el encargado en ese periódico, de la sección “Sociales”, pero he creído distinguir la modalidad exquisita de un temperamento delicado, conocedor de la Belleza y susceptible de todas las emociones que ella despierta.

Al leer las poesías insertadas en el periódico, he experimentado sensaciones quizás iguales al autor de que las publica. “Muy pronto...” es la pintura de un cuadro del amor real, delicado, tierno, é Invocación” una queja dirigida á la juventud que fué engalanada otra por muchas flores y sutiles perfumes y me preguntó “Acaso su espíritu no sufre y goza y se solaza impregnado con tales poesías, porque no es dable creer que sin sentirlas se publiquen en ese orden en que se desarrollan las pasiones humanas, según la predisposición del ánimo y las influencias del corazón?”

“Me habrá equivocado?”

CURIOSA

A CURIOSA—El que descubre en Vd. un temperamento delicado y sensible de mujer soy yo. El solo hecho de interpretar en su grandeza el pensamiento

de la imaginación y felices son aquellos á quien invade esa locura divina.

Todas las poesías de LA VERDAD, se conforman á mi gusto literario y son sentidas, de otro modo no las publicaría. Mi gusto literario, por vanaidad, creo que es el gusto literario de muchos y por eso, creo que las poesías que tengo recopiladas de los mejores poetas amatorios, gustan á sus lectores, y tal creencia viene Vd. en parte á probarme.

Ese es mi mérito.

CRONISTA

## Viajeros

Procedente de Montevideo llegó el oficial 1º, de esta Jefatura Política, señor Francisco Ríos Silva.

—Ha regresado del Salto el hacendado de este departamento señor Ernesto Ugarte.

—Con destino á Buenos Aires se ausentaron el señor Luis Meyer y su señora esposa.

—En nuestro huésped el señor Manuel Caridad.

—El domingo se ausentará para la ciudad del Salto, donde ha sido trasladado el señor Juez Llo. Dptal. señor Ferrando y Olaoa acompañado de su apreciable familia.

—Es nuestro huésped procedente de la capital, el señor Bautista Maragnat, acompañado de uno de sus hijos menores.

—Ausentóse para Montevideo el señor Jaime Etcheverry.

## Comis voyageurs

Restaurant “Boloque”

—Dante Armellino, representante de la casa Marexiano de Montevideo.

## Gran reunión colorada

Para el 25 próx. ha quedado fijado el día de la gran reunión colorada q’ se efectuará en el Pasó de los Melizos y que organiza el prestigioso correligionario don Carlos Verocay, secundado por otros meritorios compañeros de causa.

Por el espíritu y prestigio, tanto de los ideales que la motivan, como el de sus organizadores, esa reunión tendrá las proporciones de una gran fuerza, que se da cita para caldear en un ambiente de solidaridad patriarcal, como una demostración de sus componentes, que sabrán cumplir en Noviembre próximo, con los deberes del ciudadano, haciendo con orgullo, legítimo uso de su voluntad cívica, de cuyo conjunto surgirá el triunfo del candidato colorado que representará á Río Negro, en la Cámara.

Expresamente invitado por sus organizadores, hará acto de presencia en la reunión, el Dr. Ricardo Espalter quien es esperado en esta ciudad, donde se trasladará á aquél paraje acompañado de varios correligionarios de significación.

Sera una prueba eficiente de la fuerza que contribuirá al triunfo cívico próximo.

## La iluminación del muelle

### ACLARACIÓN DE UNA DENUNCIA

Se ha recibido en la redacción de este periódico una carta del Gerente de la Usina Eléctrica, pretendiendo desvirtuar el contenido del suelo aparcido en esta hoja sobre deficiencias de la iluminación del muelle.

Si no fueras por ciertos conceptos, que no estan dentro de las circunstancias, para que se diera á publicidad, asi se hubiera hecho, complacido á su autor, en cambio diremos que somos testigos presenciales que la iluminación del muelle solo se efectúa por uno de los arcos voltaicos y una lámpara de 25 bájulas, y que las restantes no encienden. El

Gerente y baste el hecho, de que en una extensión bastante considerable como la que abarca el muelle, se vea servido su alumbrado por un arco voltaico situado en una de las extremidades, y una lámpara de escasa energía, pues el arco voltaico de la entrada, está comprendido en el plazo que formuló la empresa Wite, al comprometerse á construir la Usina Eléctrica.

En cuanto al cobro de la energía, poco se nos interesa si corresponde ó no corresponde, lo que se nos importa es q’ no se entorpeza el buen servicio de luz, hasta que se resuelva el pago de la energía eléctrica invertida.

De esta manera sabemos cumplir con nuestro deber de periodistas.

## TEATRALES

Para el sábado y domingo próximo se celebrarán en el Teatro Oxilia de esta ciudad, dos exhibiciones de cinematógrafo, con un programa muy variado y atractivo, que seguramente será un éxito pecuniario para el propietario del mismo señor Cayeta no Giunio (hijo).

## FERRI SILBADO

El profesor Ferri, al elogiar en una conferencia en el teatro “Odeón” al Presidente de la República Argentina y el espíritu de ciertas leyes sancionadas últimamente, parte de la concurrencia, protestó de las ideas expuestas por el orador, silbando.

Los oradores socialistas De Tomás y Dickman, solicitaron la palabra atacando violentamente á Ferry. Dickman subió al escenario y terminó diciendo: “Ferry se ha cubierto de fango hasta aquí” (al decir esto se señaló la frente). Ferry pidió á una persona que se hallaba junto á él, que le tradujera la frase. Despues de conocerla contestó: “Yo no contesto insultos; los desprecio”. Diciendo esto se retiró. Al salir, algunos lo vitaron y otra parte los silbaba.

## Recuerdos Históricos

**Setiembre 14 de 1845**—El general Venancio Flores, llega á Montevideo de Río Grande á establecerse de sus heridas.

**Setiembre 15 de 1945**—El general Garibaldi; dirige al Ministro de la Guerra y general de las armas, brigadier don Rufino Bauzá, el siguiente oficio.

Exmo. Señor.  
“Ayer en el momento en que estábamos zarpando, para adelantarnos hasta el saladero de Costa, me vino el parte del capitán don Juan de la Cruz, q’ una fuerza enemiga la venía persiguiendo para el paso del Vizcaino. Inmediatamente gané el paso con las lanchas éfanteria para protegerlo; pero el enemigo no se atrevió á adelantarse hasta ese punto, y se pasaron como 200 caballos á la isla, unas carretas con bueyes y una majada de ovejas. Este incidente me obliga á diferir nuestra salida de este punto por más algunos días; aprovecharemos el tiempo para dormir algunos animales en la isla, dejar rehacer los caballos y organizar la gente que queda en ella; al mismo tiempo emprenderemos algo de uno ó otro lado del Uruguay.

Se dice vagamente q’ está bajando el general Paz para Entre-Ríos; haré lo posible para ponerme en relación con él.

Dios guarde á V.E. muchos años.  
“José Garibaldi”.

**Comisión de Fiestas del 25 de Agosto**  
—AVISO

Se comunica á los que tengan créditos á cargos de esta Comisión, se sirvan cobrarlos, antes del día sábado 17 del corriente, en la Sucursal del Banco de la República.—Pasada esta fecha, no se reconocerá cuenta alguna.

Inspección D. de Higiene  
AVISO

Se pone en conocimiento del público que con esta fecha han sido instaladas las oficinas de su dependencia en la calle 18 de Julio Núm. 20.

Por orden del Consejo Nacional de Higiene se previene á los menesterosos que soliciten asistencia médica que deben presentarse munidos de un certificado del Comisario de Policía de su Sección que los acredite como tales y en el que se haga constar el nombre, edad, nacionalidad, profesión y domicilio.—Horas de oficina de 6 a 5 de la tarde. Consulta para los menesterosos todos los días hábiles de 5 a 6 de la tarde.

Fray-Bentos, Agosto 31 de 1910  
DOMINGO SIMONE  
Strio.

## AVISO

Quedan prohibidas las visitas y entrada al Hospital de Caridad de esta ciudad, fuera de los días Jueves y Domingo de 1 a 4 de la tarde, únicos días señalados por ley del Reglamento interno.

LA DIRECCION.

## AVISO

Pongo en conocimiento del público que desde la fecha 15 del corriente, que da suspender la Policlínica de este Hospital, por pertenecer á otro servicio.

Fray Bentos, Agosto de 1910.  
ARAMBURU.  
Económico

## AVISO

Para conocimiento del público, se anuncia el artículo 24 del Reglamento del Hospital de Caridad.

“Todo enfermo será admitido sin requisito, previo de clase alguna, á excepción del caso de enfermedad contagiosa ó crónica, en que dará aviso a la Dirección, á fin de que ésta resuelva su admisión ó rechazo”.

JOSE ARAMBURU  
Económico

## iiPRUEBE VD.!

## El Elixir del Dr. Chevalier

(PARÍS) y frotose con el linimento de San Luis y se verá curado de su reumatismo (agudo ó crónico) cataratas ó neuralgias, dolores intercostales (puntadas) contusiones.

Los prospectos que acompañan á cada frasco indican el modo de usarlo. Certificados á disposición de quien los solicite.—Marca Registrada.

PRECIO \$ 1.20 cada frasco  
Núm. 68 Sle. 31 de Ag

## Peluquería y Perfumería

## “EL PÉINE DE ORO”

— DE —

## Jaime Bojorge

Surtido completo en perfumería de los mejores fabricantes europeos

Bastones, Paraguas, Cuellos, Camisas Sombreros etc.

Especialidad en ropa blanca para hombres

Salón especial atendido por oficiales de primer órden

18 DE JULIO—126

## PUEBLO ALGORTA

## AL LADO DE LA ESTACION

## ALGORTA

## Venta de solares.

Pueblo de gran porvenir por su situación y ser empalme del ferrocarril que lo unirá á Fray Bentos.

Se venden solares, á precios módicos, Por informes dirigirse á Agustín Heguito.—Algorta—ó á José Duranón y Vidal—Fray Bentos.

## Restaurant “UNION”

— DE —

MARGARITA A. DE URURUTY é (hijo)

## Se reciben pensionistas á precios económicos

## HOSPEDAJE PARA PASAJEROS

La casa cuenta con un buen potrero

## Al gran café y billar

— DE —

## JOSE M. GONZALEZ

CALLE 25 DE MAYO Núm. 39

## Casa abierta día y noche

## GRANDES COMODIDADES PARA

LOS VIAJEROS

## AVISO

Los efectos de lo ordenado por el 587 del Código Rural se avisa al vecino de la 9<sup>a</sup> Secundaria del Dpto. Don Pedro H. se ha presentado solicitando para clausurar una senda de pa-

camino del cual es ocupante el promotor, de acuerdo con los datos obran en el expediente respectivo.

Y mandato del Sr. Intendente se hace esta publicación por el término de treinta días.

Fray Bentos, Julio 13 de 1910.

ANTONIO ARIZTI  
Strio.

## Receptoría de Aduana

## aviso

Por el presente se cita y emplaza al que se considere con derecho á una cantidad de tambores aguardiente tomados el 24 de Agosto último en el estero del campo perteneciente á la Estancia “Caracoles” sobre el río Uruguay, á fin de que se presente á esta Receptoría de Aduana en el término de quince días contados desde la fecha á deducir sus derechos, bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar.

Fray Bentos, Septiembre 14 de 1910.

JUAN L. BAYETO

Receptor

## P B T

## SEMANARIO INFANTIL

## Para niños de 6 á 80 años

Ilustrado, Humorístico, Noticioso Instructivo.

Aparece los Sábados en Buenos Aires.

Agente de dichas Revistas en esta ciudad para avisos y suscripciones

También es agente del Restaurador de la salud, específico Norte Americano, gran purificador de la sangre.—Marca Registrada. TELESFORO PORTAS.

## “LA URUGUAYA”

Carpintería, Mueblería, Ferretería

Y

Empresa de Pompas Fúnebres

— DE —

ALEJANDRO J. CASTIGLIONI

FLORIDA ENTRE BRASIL Y SALTO

Fray-Bentos

Varillas para cuadros, lana para cojines, camas de fierro y elástico americanos; lamas de espejo; sillas y sillones de vienes y americanos y variedad de pinturas y barnices.

## Pompas Fúnebres

Se atienden pedidos á todas horas del día y de la noche.—Surtido completo en coronas, cintas, álbums y mortajos de varias clases.

Consulten los precios de la casa

## Taller de Encuadernación

## LA VERDAD

25 de Mayo N°. 44

Se encuadernan toda clase de obras á la rústica, tela y media pasta. Se atienden pedidos de campaña. Precios económicos.

Fray-Bentos.

## Aviso á las familias

Le recordamos que se acerca la época propicia para hacer uso del acreditado Schampooing para combatir la caspa, comezón etc. etc.

Lavándose la cabeza con esta preparación especial, desaparecen las pellizcas y el cabello queda muy suave y brillante.

Esta preparación supera á cuantos productos similares se venden en esta plaza y es indispensable á las personas que se tifan el pelo.

Se vende á \$ 0.50 la botella de medio litro, hallándose en venta en todas las farmacias, tiendas y droguerías y en casa del autor Louis, calle Brasil esq. Florida en los altos de la casa Valdetaro.

Atiende pedidos de campaña.

## La Central

## Confitería, Café y Billar

— DE —

## Alfonso Requiterena

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA 38

Plaza Constitución

Servicio especial en Bandejas para Casamientos, Bailes y Oleos

Surtidlo permanente en Bombones

## Doctor N. BARBOT

## MEDICO CIRUJANO

CONSULTAS: de 4 á 5 p. m. Todos los días menos los feriados

Farmacia “Cardinal”  
de  
José Cardinal ( Farmacéutico )

Completo surtidlo de drogas, productos químicos y especialidades farmacéuticas de los mejor conceputados laboratorios nacionales y extranjeros. Sueros, Ampollas con soluciones esterilizadas, Aguas minerales, Aparatos y accesorios, Perfumerías finas etc.

## DEPÓSITO DE OXIGENO QUÍMICAMENTE PURO

Se despacha para sodas las sociedades de SOCORROS MÚTUOS.—S.R.V.

Calle 18 de Julio Esquina Brasil

FRAY-BENTOS

## Servicio Médico Domiciliario

## á cargo del Doctor PASCUAL M. CIONE

MEDICO CIRUJANO DE LAS FACULTADES DE NAPOLES Y

MONTEVIDEO

Horas de consulta:—de 7 a 8 a. m. y de 2 a 3 p. m.

Consultorio:—Calle 25 de Mayo frente al Hotel Fray-Bentos

Policlínica gratuita para los pobres

TODOS LOS DIAS Y HORAS DE CONSULTAS

## Almacén, Bazar

Y  
FERRETERIA

## “El Progreso”

## --de Juan M. Nocetti--

Calle 18 de Julio Esquina 25 de Agosto

Casa especial en comestibles aceites y vinos finos

servicio especial á domicilio

## SASTRERIA “Modelo”

— DE —  
Salvador Fucito

Surtidlo permanente en casimires franceses é

INGLESSES DE TODA CLASE, GUSTO Y PRECIO

Corte y confección de verdadero reclame

25 de Mayo 42

DESEA VD. VESTIRSE ELEGANTEMENTE COMO EN LAS GRANDES CAPITALES, Y CON EL MISMO CHIC QUE ACOSTUMBRAN LOS DISTINGUIDOS CABALLEROS DE GUSTO MUY REFINADO?

ACUDA PUES, A LA

sastrería de “ROMA”

de JOSE GIACCHETTA

(Sucedor de Antonio de Dovitis)—año 1880—

En esta antigua y acreditada casa, el trabajo es garantido, y las ventas que ofrece no son igualadas por ninguna otra similar.

P—El corte y confección es de primer orden.

O—Importa directamente los más modernos casimires.

R—De alta novedad, y de las principales fábricas francesas é inglesas.

Q—Constantemente se preocupa de las continuas variaciones de la Moda.

U—Y por consiguiente, está al corriente de las últimas creaciones.

E—Los precios son de verdadero reclame.

# “FARMACIA DEL PUEBLO”

## -- DE --

# FELIPE MENDIZABAL

ENTREGANDO POR VALOR DE 5 PESOS EN BOLETOS DE LA CAJA REGISTRADORA DE ESTA FARMACIA SE PUEDE ELEGIR UNO DE LOS ARTICULOS INDICADOS.

1 LIERA CHOCOLATE, 1 JABON REUTER, 1 FRASCO TRICOFERO BARRY, 1 CAJA CREMA DELIA, 1 CAJA CREMA PRECiosa, 1 CAJA POMADE, 1 GLOBO, 1 LATA, COCOA, 1 CAJA POLVOS JAVA, 1 TARRO CACAO, 1 LATA HARIÑA COCO, 1 FRASCO TONICO ORIENTAL, 1 FRASCO CARMELOS, FRASCO TALCO MENNEN.

## Seguros Cooperativos de Vida

### “La Providencia”

### Compañía Nacional

Capital 200.000 \$ ORO

**DIRECTORIO:** PRESIDENTE—Doctor José Espalter, VICE-PRESIDENTE—Doctor Juan Campisteguy,

SECRETARIO—Don Juan B. Bidegaray (hijo), TESORERO—Don Alberto Cayo, VOCALES—Don Juan Carlos Granara, Don Alberto Bassó y Don Juan Dermit, SUPLENTES—Doctor Ambrosio L. Ramírez, Don Teoforo Corrales, Don Enrique Menini, Don Leopoldo de León y Don Juan J. Peyrallo, FISCALES—Don Manuel Xemí, Doña Garibay, Arquitecto Alfredo R. Campos, Méjico—Doctor Félix Vitalé, ASESOR LEFRADÓ—Doctor Carlos E. Lenzi, INSPECTOR GENERAL—Don Camilo F. Carnini, GERENTE—Don Rogelio S. Rodríguez.

**Prospecto** El “Seguro Cooperativo con Reservas de Acumulación” es la forma más práctica tratándose, sobre todo, del Seguro de Vida, porque, reunido un número de personas para indemnizarse mutuamente los siniestros, pueden—después de un número de años—reembolsar sus gastos y aplicar utilidades mayores que con cualquier otro plan de seguros hasta ahora conocidos.

El hombre que trabaja representa un capital para la familia. Muerto el hombre, desaparece ese capital, y muy a menudo queda la familia en la miseria! La muerte puede sorprendernos en cualquier momento. Es un deber, pues, del hombre asegurar ese capital que representa su vida.

Bajo es los principios tan humanitarios, se constituyó la Sociedad de Seguros Cooperativos de vida. La **Providencia**, para que sus beneficios puedan extenderse tanto al acaladado rentista como al hombre de más escasos recursos, pues con el pago anual de solo pesos 10 (Serie A), estará en condiciones de dejar a su familia un capital por el cual otras Compañías de Seguros le cobraran unos 150 a 200 pesos anuales! Esto, a primera vista, parecerá imposible; sin embargo la explicación es muy clara y sencilla y, por lo tanto al alcance hasta de *el hombre menos ilustrado*.

Para más datos, dirigirse en esta localidad a su representante **Manuel Rodríguez Varela**.

**Tienda Almacen, y Ferretería de NERVI**  
— DE —  
**Anibal L. Corvetto**  
**Sucesor de JOSE CORVETTO**

CASA ESPECIAL EN COMESTIBLES, ACEITES Y VINOS FINOS  
COMPLETO SURTIDO EN OBJETOS PARA BAZAR

**servicio especial á domicilio**  
**Ventas al por mayor y menor**  
**Fray-Bentos**

**Almacen, Barraca y Ferretería**  
— DE —

**Antonio Abrinis**  
COMPRA Y VENTA DE CEREALES EN GENERAL  
Y FRUTOS DEL PAÍS  
FORRAJES, MADERAS, BALDOSAS, ALAMBRES Y DEMAS  
ARTICULOS DE CONSTRUCCIÓN

**especialidad en sarnifugos y garrapaticidas**

**Almacen y despacho de bebidas**

**“La Abundancia”**

— DE —

**Juan R. Cristóbal**

Casa especial en comestibles y vino  
importados

Calle 10 de Julio Esq. Artigas

## AVISO

Se vende una victoria de cuatro asientos con los arreos correspondientes.

Por informes ocurrirán a esta imprenta.

## Restaurant Pirineos

DE PETRAGLIA Y DUFOUR

CALLE CERRO LARGO ESQ. BEQUELO  
Frente á la barraca de Lauschen  
MERCEDES

Grandes comodidades para los  
pasajeros de campaña

## Esmero en el trato

Precios módicos—Servicio de carroajes á todas horas.

## CONFITERIA Y CAFÉ

Oriental

DE BAUTISTA SIMEONE

Calle Progreso—Fray Bentos.

Aviso á mi numerosa clientela, y al público en general, que me encargo de preparar bandejitas y cualquier trabajo de confitura, por delicado que sea.

Hay además toda clase de confituras, confeccionadas en el extranjero, cuya calidad como la de las que se confeccionan en la casa, pueden competir con las mejores confiterías de las capitales del Plata.

Cualquier pedido ó encargo, será atendido en el acto, con el mayor esmero.—B. Simeone.

## HERRERIA

FRANCESA

Establishida en el año 1861.

Calle 33 N° 69 y 71.

J. Cipriano Lasserre

— O —

En esta acreditada casa se fabrican cocinas económicas, y depósitos para agua, bebederos, torniquetes, portones, carros jardineras, carretas etc.

Se hacen composturas de carroaje, armas y máquinas de todas clases.

Se herran y curan caballos.

Precios módicos.

TOLOS LOS TRABAJOS SON

## Banco de la República ORIENTAL DEL URUGUAY

SUCURSALES EN:—Salto, Paysandú, Mercedes, Melo, San José, Minas, Rosario, Florida, Canelones, Colonia, Maldito, Trinidad, San Fructuoso, Rivera, Rocha, Treinta y Tres, San Eugenio, Fray-Bentos, Nico Pérez, Carmelo, Dolores y San Carlos.

### Sucursal en Fray-Bentos

#### OPERACIONES

Desembolsos—En cuenta corriente en oro, y plata.

Descuentos—De toda clase de documentos de comercio.

Giros S. el interior—Sobre Montevideo y demás puntos de la República donde tiene establecidas sucursales.

Giros S. el exterior—Directamente sobre las ciudades principales Europa y pequeños pueblos de España, Italia, Francia, República Argentina, etc. etc.

Cartas de crédito y órdenes telegáficas—Se expedien sobre el interior y exterior mediante módicas comisiones.

Cobranzas—Se encarga de cobranza de cupones, dividendos, letras de garantes, billetes de lotería, etc. encargándose de remitir su importe a donde se le designe.

Títulos en Custodia—y demás operaciones bancarias hasta el aviso.

ABONA—En cuenta corriente en oro 1% anual  
En depósito á plazo fijo á 3 meses 3 " "  
" " " 6 " 4 " "  
" " mayor plazo convencional.

" " en caja de ahorros 3 " "  
" " especial "

COBRA—Descubierto en cuenta corriente convencional

" " " con garantía de valores "

Descuento de Letras, Conformes y Vales.

Horas de Oficina—De 9 a 12 y de 1 1/2 a 3 1/2.

EDELMIRO MAÑÉ (hijo)—GERENTE.

## “LA ESPERANZA”

### - Delsignore y Porro -

Almacen, Tienda, Ropería, Zapatería, Ferretería y Bazar.

Depósito permanente de alfalfa, afrecho, afrechillo y maíz  
La casa mejor surtida de la ciudad

Atiende pedidos de campaña  
Comisiones y Consignaciones

### VENTAS AL CONTADO

### AGENCIA MARITIMA

— DE —

### RAYMUNDO MÉNDEZ

DESPACHANTE DE ADUANA Y COMISIONISTA

Consignaciones y Representación en general  
AGENTE DE LA EMPRESA DE NAVEGACIÓN A VAPOR

### A. Falca y Cia.

FRAY-BENTOS

Servicio de cargas encomendadas con viajes semanales, por los vapores Nacionales “UNIÓN,” “LA NACIÓN” Y “CONSTITUCIÓN” entre los puertos de Montevideo, Nueva, Palmira, Fray-Bentos, Nuevo Berlín y Paysandú.

NOTA—Los cargadores y consignatarios deben abstenerse para sus bienes á lo que estipulan las cláusulas contenidas en los conocimientos de la empresa artículo 16 etc. etc.

### A LA CIUDAD DE GENOVA

#### Almacen, Ferretería y Bazar

DE

### Juan Vaccaro

FRAY-BENTOS